

## دراسة حول الأغنية المعاصرة عند ديانا كرال من خلال أغنية نظرة حب

\*د/ سماح عز العرب علي خالد

### مقدمة:

مرت الأغنية الفردية Song بمفهومها الواسع Wide understandable بعدة مراحل تزامنت مع حراك التطور الذهني لأعماق النفس البشرية لتعبر عن المشاعر والعواطف التي تعكس التقلبات النفسية عبر الأزمنة. ولعل التصارع الحضاري والإنساني الغير مسبب باستعداد الإنسان لأخيه الذي عقب الحرب العالمية الثانية (١٩٣٩-١٩٤٥) وما سبقها من أحداث إنسانية بداية من اكتشاف أمريكا الشمالية North America مروراً بحروب الإبادة الجماعية المختلفة ومهازل العبودية للأفارقة وغيرهم، لعل هذا التصارع والطغيان قد وُلد أنواعاً جديدة من الموسيقى بشكل عام والأغاني بشكل خاص لتعبر عن تلك المآسي التي مرت بها الإنسانية، والتي أمست وصمة عار على جبين الإنسانية، فولدت موسيقى الأفارقة السود (الزنج). ولا تقصد الباحثة وصمهم بالبشرة القاتمة تحقيراً لا سمح الله، بل تميزاً وتمييزاً\* ومن الغريب أن البيض (إن جاز التعبير) قد استحوذوا على موسيقى وأغاني السود فيما بعد! وهي من أعجب قصص تأثر الجاني بمآسي المجني عليه. إلا أنه من الضروري إبراز ما قامت به الحكومات المتعاقبة من تأصيل حقوق المساواة للأقليات بل وتقديم حقوق خاصة للسكان الأصليين مثل الحكم الذاتي\*\* في كل من دساتيرها حتى أنهم (تلك الحكومات) قد قلدوا تلك الفئة مناصب قانونية وسياسية عالية الحساسية. كما في الولايات المتحدة الأمريكية، ودولة كندا الاتحادية، وإن كان هذا الاعتذار قريب العهد نسبياً.

حَطَّت الباحثة السطور السابقة فقط لتقريب مفهوم تطور الأغنية لما وصلت إليه في عصرنا، هذا وظهرت أنواع من الموسيقى بما فيها الغناء غريبة يمكن وصفها بالعويل أو النحيب بكل ما تعنيه

\* مدرس الغناء العالمي بقسم التربية الموسيقية - كلية التربية النوعية - جامعة عين شمس .

\* تحترم الباحثة وتقدر الأجناس والأعراق والألوان وتمقت التمييز العنصري بكل قوالبه.

\*\* المادة ٦٤ تقرير الولايات المتحدة لحقوق الإنسان للأمم المتحدة جاء بها، هناك ٤٤ من الأمريكيين السود أو المنحدرين من أصل أفريقي في مجلس النواب والمنشورة بتاريخ ٣٠ ديسمبر ٢٠١١. وتأكيد دور المعاهدات بين التاج الملكي والسكان الأصليين في مطلع القرن العشرين في الفقرة خمسة وثلاثون من القانون الدستوري الكندي لعام ١٩٨٢ والتي تعترف وتؤكد المعاهدات الحالية مع السكان الأصليين وحقوقهم.

تلك الصفات من قتامة. ولكن بإيقاعات راقصة وآلات بسيطة من الطبيعة، بالإضافة لألحان غير مستقرة لثسري على مسامعهم تلك الأثآت المتوارثة، هذا وتهتم الباحثة بدراسة شكل الأغنية المعاصر في أمريكا الشمالية (كما ذكر سابقاً) وما وصلت إليه في عصرنا بعيداً عن مفهوم الأغنية التقليدية أداءً.

### **مشكلة البحث :**

تعد الأغنية المعاصرة عند ديانا كرال غير التقليدية، أحد نماذج أغاني أمريكا الشمالية المعاصرة ذات الطابع المستحدث والجديد لكن من أصول أغاني السكان الأصليين (الهنود الحمر) والأفريقية والمهاجرين بالإضافة لموسيقى أمريكا الجنوبية، وقد رصدت الباحثة شكلاً جديداً لتلك الأغاني ومثيلاتها في بعض برامج الغناء لمعاهد الموسيقى في أمريكا الشمالية، ما أثارها ودفعها لدراسة خصائص تلك الأغاني من خلال أغنية "نظرة حب" للوقوف على التقنيات غير المألوفة في أدائها.

### **أهداف البحث :**

١. دراسة خصائص أداء الأغنية المعاصرة عند ديانا كرال من خلال أغنية "نظرة حب".

### **أهمية البحث :**

التعرف على خصائص أداء الأغنية المعاصرة عند ديانا كرال من خلال أغنية "نظرة حب".

### **أسئلة البحث :**

١. ما هي الأغنية المعاصرة عند ديانا كرال من خلال أغنية "نظرة حب"؟
٢. ما هي خصائص أداء الأغنية المعاصرة عند ديانا كرال من خلال أغنية "نظرة حب"؟

**منهج البحث :** المنهج الوصفي (تحليل المحتوى).

**أدوات البحث :** التسجيلات، المدونات، المراجع.

**عينة البحث :** الأغنية المعاصرة عند ديانا كرال. نماذج وأجزاء منتقاة.

### **حدود البحث :**

**حدود زمنية :** النصف الثاني من القرن الحادي والعشرين.

**حدود مكانية :** أمريكا الشمالية.

**حدود موضوعية :** الأغنية المعاصرة عند ديانا كرال.

## معايير اختيار موضوع الدراسة :

- لعل من أهم أسباب اختيار الأغنية المعاصرة عند ديانا كرال من خلال أغنيتها "نظرة حب" هي التنامي المضطرب لمثل هذه الأغاني المعاصرة من خلالها! لقد أعادت Rearrangement تقديم بعض أغاني من القرن العشرين بطريقة ملفتة على المستوى الفني والنقدي وأخيراً الشعبي بمزجها بالعديد من الأساليب الفنية والبنائية المختلفة.

- هي مؤدية، علاوة على ما سبق، فقد تجرأت (إن جاز التعبير) على تخطي قيود المدونة القائمة في بنائها على الارتجال في أصولها إلى نوع مستحدث جاذب، ربما سيحذو حذوها العديد من مقدمي هذا النوع من الأغاني، ما يسمح بفتح الباب للعديد من الأشكال اللاحقة.

## مصطلحات البحث :

### 1 - الارتجال :

تعرف أميمة امين الارتجال بأنه فن الأداء الذي يجمع بين التأليف والأداء الموسيقي في ان واحد وبشكل فوري ويقوم علي الذات والتصور الشخصي<sup>1</sup>.

وجاء كذلك تعريف ميغيل Megel بأن الارتجال هو الأداء الفوري لموسيقى جديدة ليست من الذاكرة أو من مدونة موسيقية<sup>2</sup>.

ويعرفه (كينيث سمبسون) بأن الارتجال هو أشبه بالحديث أو فن التكلم حيث التفكير أولاً ثم التعبير في الكلمات ويكون التفكير ذا معني في شكل مستمرل ومتصل بمجري الحديث<sup>3</sup>.

### 2 - التقنية (التكنيك) Technique:

هو أسلوب معالجة التفاصيل الفنية من أجل الوصول الي البراعة في الأداء<sup>4</sup>.

### 3 - التكنيك الغنائي Singing Technique:

دراسة تهدف الي صقل الصوت البشري ومعالجة العيوب الصوتية وتنمية المساحة الصوتية لاكساب الصوت المرونة اللازمة للتعبير عن الأفكار والمشاعر التي تضمنتها الأعمال الغنائية<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> أميمة أمين ، عائشة سليم : ينابيع الأفكار الفنية الارتجاليات الموسيقية - القاهرة - مكتبة الانجلو المصرية - ١٩٨٨م - ص ١.

<sup>2</sup> Paul,Tanner,O.W.and Others:Jazz6 th. Edition,Dubuque,Loka,Um.C.BrownPublishers,1988 page 251.

<sup>3</sup> Kehnth Simpson:Keyboard Harmony and Improvisation,Alfred,Lengnick .Ltd Parley Stuion,1963,p.42.

<sup>4</sup> منير البلعكي :المورد ، دار العلم الملايين ، بيروت ، ١٩٩١ ، ص ٩٥٤.

#### 4 - أسلوب الأداء :Performance Style

أسلوب تقني فني أو طريقة و أداء تعني إيصال أو تأدية وهو فن إيصال الغناء <sup>٢</sup>

#### 5 - موسيقى الجاز :

هو موسيقى حديثة لها إيقاع بارز وشخصية في اللحن الذي يتضمن الارتجال الفوري أثناء التأليف أو الأداء، كما أن القيمة الزمنية للإيقاع تحتمل التطويل والتقصير مع استخدام السينكوب. ونبعت موسيقى الجاز أساساً من الأمريكيين من أصل أفريقي في أوائل القرن العشرين من خلال خليط من عناصر مستمدة من أوروبا ، أمريكا وموسيقى القبلية الأفريقية .<sup>٣</sup>

والجاز صيغة أو شكل من أشكال الفن الموسيقي تأصل في الولايات المتحدة من خلال مواجهة السود بعرف وتقاليد الموسيقى الأوربية من لحن وهارموني وتوزيع آلي <sup>٤</sup>.

**الدراسات والبحوث السابقة المرتبطة بموضوع البحث :**

**الدراسة الاولي بعنوان :**

"ألبومات الجاز من لويس ارمسترونج وبيلى هوليداي حتى مايلز دافيس وديانا كرال"

**Jazz Albums”from Louis Armstrong and Bilie Holiday to Miles Davis and Diana**

**°Krall**

تناولت الدراسة أشهر مؤلفي ومغني الجاز وسيرتهم الذاتية وأهم أعمالهم وأسلوبهم في تناول الجاز وما يميزهم عن غيرهم من مغني الجاز من لويس ارمسترونج حتى مايلز دافيس وديانا كرال هدفت هذه الدراسة إلى دراسة السيرة الذاتية لبعض أشهر وأهم مؤلفي ومغني الجاز ومنهم ديانا كرال بالإضافة إلى أسلوب اداءهم وما يميزهم عن غيرهم ، وتهتم الباحثة بكل ما يتعلق بديانا كرال.

<sup>1</sup>- Archain,baud (1910) ,*Evgene L’ecoldv pour le voix*, Paris , p212

<sup>٢</sup> أحمد محمد علي الفيومي: المصباح المنير ، معجم (عربي - عربي) ، مكتبة لبنان ، ١٩٨٧ ، ص ٤.

<sup>3</sup> )Barry Olanove : *A History of Jazz in America*, New York, Viking Pross,1952, P.7

<sup>4</sup> )Joachim E. Berendt : *The Jazz Book* , Translated by B. Bredigkeit with Dan Morgenstern Lawrence Hill &Company W.Wstport, Conneotict. 1982 , P.3

<sup>5</sup>. Michael Jarrett: “*Jazz Albums”from Louis Armstrong and Bilie Holiday to Miles Davis and Diana Krall*, The University of North Carolina U. S.A, Press Chapel Hill

## الدراسة الثانية بعنوان :

"سداسية ديانا كرال في مركز ميسا للفنون "

<sup>1</sup> .Diana Krall Sextet at Mesa Arts center

هذه الدراسة عبارة عن مجموعة مقالات عن الجاز يومية تحدثت المقالة عن ديانا كرال وصوتها الغنائي المتميز وكيف غنت بمصاحبة آلة البيانو والأسباب التي اثرت صوتها الغنائي وميزته عن سائر مغنيين الجاز وتناول المقال نشأتها ودور أسرتها في تدعيم صوتها الغنائي ورحلاتها وأسلوبها المميز في الغناء وأعمالها من ١٩٢٠ و ١٩٣٠ واهم المؤلفين الذين تأثرت بهم واثروا حياتها الفنية ، ولهذه المقالات أهمية بالغة للباحثة في جمع بيانات ومفردات انتاج ديانا كرال واسلوبها المميز .

### إجراءات البحث :

#### أولا الجانب النظري

١ . الأغنية المعاصرة في أمريكا الشمالية.

٢ . الأغنية عند ديانا كرال.

٣ . ديانا كرال.

#### ثانيا الجانب التطبيقي

١ . استمارة تحليل المحتوى للعينة المختارة.

٢ . دراسة وتحليل أغنية نظرة حب لديانا كرال.

#### أولا الجانب النظري :

١ . الأغنية المعاصرة في أمريكا الشمالية:

من العسير تناول الأغنية المعاصرة في أمريكا الشمالية بشكل مقطوع، إذ لا يمكن دراسة ظاهرة ما بمعزل عن نقطة انبثاقها، وعلى ذلك وبالرغم من تخطي الحدود الموضوعية والزمانية للدراسة، فالأحرى تناول تاريخ وأصول الأغنية في أمريكا الشمالية أولاً، هذا وتقتبس الباحثة تلك السطور من دراسة للدكتور ليون لتواك Leon Litwack \* (١٩٢٩-٢٠٠٩) في تقديمه لمقالة بعنوان أصول الموسيقى الأمريكية American roots music "لتقدير تنوع الأفكار والخبرات التي شكلت

<sup>1</sup> . Daily Jazz Articles \_ : Diana Krall & Marty Elkins, Sextet at Mesa Arts center ,by Joe Dimino,July 11,2021

\* الأستاذ بجامعة كاليفورنيا، بروكلي University of California, Berkeley. خبير في أصول موسيقى أمريكا.

تاريخنا، نحتاج إلى أن نكون حساسين لتعقيدات وأنواع التوثيق الثقافي، والإمكانات الهائلة التي توفرها لنا هذه الوثائق للوصول إلى داخل الحياة الأمريكية، وللتعامل مع الناس لفترة طويلة، تم استبعادهم من التجربة الأمريكية، وكثير منهم خاسرون في وقتهم، وخارجين عن القانون، ومتمردين حاولوا - بشكل فردي أو جماعي - تجسيد وإعطاء معنى لمفاهيم الحرية والمساواة والحرية المجردة<sup>1</sup> وعلى ذلك وبالتمعق في موسيقى السكان الأصليين لأمريكا الشمالية (وإن كانت جزءاً لا يتجزأ من موسيقى الأمريكتين بشكل ما) بالإضافة لموسيقى المهاجرين فقد تضمنت أنماط مختلف من الموسيقى،

منها الشعبية Folk and popular، التقليدية Classic، البلوز Blues، الجاز Jazz، الروك والروك Rock and roll، الهيب هوب Hip hop، البيتي House، الكانترى Country. وهي عديدة متنوعة، وأغلبها لأغراض عقائدية.<sup>2</sup> هذا ويعد الغناء والإيقاع أحد أهم ركائز الموسيقى الأمريكية الأصلية، وباختلاف النطق في الأغاني المنفردة أو الغناء متعدد التصويت<sup>\*\*</sup> Multiparts singing أو الكورالية. وأما الإيقاع فيستخدم فيه الطبول والخشخشة Rattles لتثبيت وحدة الزمن. ومن الجدير بالذكر أنها (أي تلك الأغاني) اتخذت شكل القلب Form بشكل ما، حيث تبدأ بإيقاعات بطيئة ثابتة ثم تتسارع توقيعياً، حيث يتوالى إضافة الإيقاعات.<sup>3</sup> أما الأمريكيون من أصل إفريقي فقد ابتكروا موسيقاهم (الموروثة من بلادهم) لكن في ظل العبودية قبل الحرب الأهلية الأمريكية (١٨٦١-١٨٦٥) وبعدها، ولكن بشكل مستقل عن المجتمع الأمريكي والذي عمل على تهميشهم، حيث عبروا عن آلامهم من خلالها (موسيقاهم).<sup>4</sup> اشتغل بعضهم كعازفين للآلات الأوروبية في الفرق العسكرية، حيث طُوروا نوعاً من الموسيقى أطلق عليه راج تايم Rag-time أو زمن الراج الذي ذاع صيته بين العاميين (١٨٩٥-١٩١٩) والقائم على تأخير الإيقاع Syncopated ومن أشهر مؤلفيه سكوت جوبلين Scott Joplin (١٨٦٨-١٩١٧) والتي تطورت تدريجياً إلى الجاز Jazz ومن أشهر مؤلفيه جيمس هابرت James Hubert (١٨٨٧-١٩٨٣)<sup>٥</sup> وهي شكل متطور من الموسيقى متعددة الإيقاعات من أصول أفريقية. هذه الأغاني

<sup>1</sup> Leon Litwack, *American roots music*, PBS 2001.

<sup>2</sup> Wikipedia, *The music history of the United States*, Internet 2021.

<sup>\*\*</sup> وهو غير المألوف لمفهوم تعدد التصويت في الموسيقى التقليدية بقدر ما يرتبط بمفهومه في الموسيقى الإفريقية حيث أحادية الخط الغنائي وتعدد الأصوات.

<sup>3</sup> Charlotte HETH, Wikipedia, *Indigenous music of North America*, "Overview" in The Garland Encyclopedia of World Music, p. 367-368, 2001, Internet 2021.

<sup>4</sup> Megan Sullivan, *African-American Music as Rebellion: From Slavesong to Hip-Hop*, Scholars Building for Scholars, Internet 2001.

<sup>5</sup> Tom Vitale, *The Musical That Ushered In The Jazz Age Gets Its Own Musical*, NPR, Internet 2016.

ساهمت بشكل أو بآخر في شكل الأغنية المعاصرة عند ديانا كرال وغيرها. أنتجت أولى تسجيلات هذه الموسيقى في الربع الأول من القرن العشرين، وفي النصف الثاني من ذات القرن ذاع وتعاظم تأثير هذه الموسيقى على البيض (ذوي البشرة البيضاء) في أمريكا الشمالية، حتى بلغ ذروته في القرن الواحد والعشرين.<sup>1</sup>

## ٢- الأغنية عند ديانا كرال :

قدمت كرال ألبومها الأول "أخطو للخارج Stepping Out" عام ١٩٩٣، والذي أعقب أغنياتها "كلي لك All for you" تخليداً لذكرى كول Nat King Cole (١٩١٩-١٩٦٥) \* والتي اكتسبت (كرال) كذلك شعبية أوسع مع موسيقى وأغاني فيلم "عندما أنظر في عينيك When I look in your eyes" عام ١٩٩٩ والتي حصلت به على الجائزة الأولى لمؤسسة الجدة الأمريكية Granny Award التابعة للأكاديمية الوطنية لتسجيل الفنون والعلوم NARAS. وتبعه العديد من الألبومات.<sup>٢</sup>

جاءت أغنياتها بالكورال "لكن جميل But Beautiful" ثم عزفت للجيتار المنفرد في البداية، ثم بالوتريات، وتلفت الباحثة النظر إلى وصف أسلوب وطريقة تقديمها حيث مقدمة من ١٦ مازورة ثم يبدأ الخط الغنائي للأغنية بالجيتار المنفرد حتى النهاية بشكل مرتجل بسيط وجميل لكن مع مصاحبة الوتريات وهو لغرض حفظ اللحن الأساسي.<sup>٣</sup>

تبعتها أغنية "نظرة الحب The Look of Love" عام ٢٠٠١، وحفل باريس الحي Live المسجل عام ٢٠٠٢. وبعدها حصلت فيه على جائزة أفضل اليوم جاز لنفس الهيئة سالف الذكر NARAS. وأغنية "الفتاة في الغرفة الأخرى The Girl in the Other Room" عام ٢٠٠٤ والتي تضمنت أغاني من تأليفها أو شاركت في تأليفها مع إلفيس كوستيللو Elvis Costello \* (١٩٥٤-).<sup>٤</sup> كانت بداياتها قوية في هذا المضمار وواضحة التأثير حيث وصفت علاوة على كونها مغنية جاز معاصرة وعازفة بيانو، وصفت بالتالي اجتاحت عالم البوب ببساطة مبكرة في أعمالها.<sup>٥</sup> وقد خاضت عدة مجالات في أسلوبها مثل الجاز المعاصر Contemporary Jazz

<sup>1</sup> Wikidata, African-American music, Wikipedia 2020.

\* أمريكي من أشهر مغنبي وعازفي البيانو للجاز، والذي سجل نحو مائة أغني، تعد من الأكثر شهرة في أمريكا.

<sup>2</sup> Dave Gelly, Diana Krall: This Dream of You review – second to none, The Guardian 2020.

<sup>3</sup> Ibid.

\* كاتب أغاني إنجليزي.

<sup>4</sup> Patricia Bauer, Diana Krall, Canadian musician and singer, Britannica 2021.

<sup>5</sup> Stephen Thomas Erlewine, Diana Krall Biography, ALLMUSIC (Not dated).

مثل "كما أنت Just The Way You Are" وأغاني التورش Torch Songs مثل "الحب Love" والبوب التقليدي Traditional Pop مثل "لا يوجد رجل لطيف يستحق ملح دموعي There Ain't No Sweet Man That's Worth The Salt Of My Tears" وأغاني الجاز Vocal Jazz مثل "ليلة هادئة Quiet Nights" والبوب الجديد Neo-Bop مثل "الفراشة التي سقطت في المطر Just Like A Butterfly That's Caught In The Rain" وموسيقى الأفلام أو الأغاني المصورة بنص وإخراج Film Score مثل "نظرة الحب The Look Of Love" <sup>1</sup> أما عن مواضيع أغانيها فيمكن وصفها بالرومانتيكية المعاصرة. \* وهو ليس استقراءً بقدر النزعة الموضوعية والشكلية لتناولها. والمعضلة في هذه التصنيفات والأساليب هي صعوبة تمييز الفروق فيما بينها، حيث لم تتخذ هذه الأطياف الواناً واضحة فيما بين أسلوب وآخر، إلا من جوانب الإيقاعات المستخدمة والصياغة الموسيقية الآلية وموضوع التناول ولكن بحسب جذور تلك الأساليب وحذوها بنفس النهج الموروث من روادها، إلا أنه يمكن وصفها جملة بالأغاني ذات الأساليب المعاصرة جملة، وإن كان هذا الوصف غير دقيق في التناول إلا أنه مقبول ومستساغ في أوساط النقاد لموسيقى هذه الفترة (المعاصرة)

### ٣- ديانا كرال ( Diana Krall ) <sup>2</sup>.

ديانا جان كرال مغنية جاز، عازفة بيانو، مؤلفة موسيقية كندية حائزة علي جائزة غرامي ، ولدت في ١٦ نوفمبر ١٩٦٤م بمدينة نانيانو في مقاطعة كولومبيا البريطانية في كندا بدأت مهنتها الفنية منذ أوائل التسعينيات وتميزت بنمط الجاز ،ال بوسا نوبا ، والبوب التقليدي، أصدرت العديد من الألبومات وأقامت العديد من الحفلات في مختلف عواصم العالم، ولدت ديانا كرال لعائلة موسيقية، بدأت تعلم العزف علي البيانو وهي في الرابعة من عمرها ، الان هي واحدة من اشهر مغنبي الجاز في العالم وتلقب بـ "ملكة الجاز الرقيق"  
دراستها: <sup>3</sup>.

ديانا كرال بتلعب بيانو وكانت تستمع إلى عازف البيانو المفضل لدى والدها فاتر والير، فازت ديانا كرال بمنحة دراسية درست في كلية باركلي للموسيقى في بوسطن Berklee College of Music ، حيث درست من ١٩٨١ الي ١٩٨٣م قبل الذهاب الي لوس أنجلوس للعب الجاز ، ثم عادت الي

<sup>1</sup> Ibid.

\* الباحثة.

<sup>2</sup> <https://www.thecanadianencyclopedia.ca/en/article/diana-krall-emc>

<sup>3</sup> [Contemporary Alien Directory 2016.](#)

كندا لاصدار ألبومها الأول عام ١٩٩٣م، ثم ظهرت لأول مرة مع ألبوم "Stepping Out" ١٩٩٣، بعد تعاليم عازف البيانو جيمي رولز \* احتلت "مشاهد الحب" التي تم الإعلان عنها في عام ١ م المرتبة الأولى في مخطط الجاز بالولايات المتحدة لمدة ٣٢ أسبوعًا على التوالي ، وتم ترشيحها لجائزة جرامي. تم الإعلان عن ألبوم عام ١٩٩٩م بعنوان "عندما أنظر إلى عينيك" . ألبومات أخرى "The Girl in the Other Room" ، "Live in Paris" ، "The Look of Love" ، "From This Moment On" ، "Quiet Knights" ، "Live" ، "Rio" ، إلخ ، زرات اليابان في مايو ١٩٩٩ متزوجة من مغني الروك الفيس كوستيلو عام ٢٠٠٣ ، سجلت مبيعات ألبوماتها أرقامًا غير مسبوقه حيث تخفي إجمالي المبيعات ال ١٥ مليون نسخة ، وهو الاعلي في تاريخ موسيقى الجاز الامريكية العريقة ، كما حصلت علي ٣ جوائز "جرامي" الامريكية من أصل ٩ ترشيحات .

### جدول يوضح البومات ديانا كرال<sup>١</sup>.

م	اسم الالبوم	التاريخ
١	Stepping Out	١٩٩٣
٢	Only Trust Your Heart	١٩٩٥
٣	All for You: A Dedication to the Nat King Cole Trio	١٩٩٦
٤	Love Scenes	١٩٩٧
٥	Have Yourself A Merry Little Christmas (EP)	١٩٩٨
٦	When I Look in Your Eyes عام ١٩٩٩ (جائزة غرامي <sup>٢</sup> لأفضل أداء)	١٩٩٩
٧	The Look of Love	٢٠٠١
٨	Live in Paris (جائزة غرامي لأفضل ألبوم جاز ٢٠٠٢)	٢٠٠٢
٩	The Girl in the Other Room	٢٠٠٤
١٠	Christmas Songs	٢٠٠٥
١١	From This Moment On	٢٠٠٦
١٢	The Very Best of Diana Krall	٢٠٠٧
١٣	Quiet Nights	٢٠٠٩
١٤	Live in Rio	٢٠٠٩
١٥	Glad Rag Doll	2012
١٦	Wallflower	2015
١٧	Turn Up the Quiet	2017
١٨	Love Is Here to Stay with Tony Bennett	2018

<sup>\*\*</sup> كان جيمس جورج هانتر (١٩ أغسطس ١٩١٨ - ٢٨ مايو ١٩٩٦) ، والمعروف باسم "جيمي رولز" ، عازف البيانو الأمريكي وموسيقي الجاز والملحن. وبصفته قائد فرقة موسيقية ومرافقة له ، استكشف العديد من الأساليب بما في ذلك موسيقى الجاز المتأرجح.

<sup>1)</sup>Wikipedia.org

<sup>\*</sup> جائزة غرامي (Grammy) هي جائزة تقدمها الأكاديمية الوطنية لتسجيل الفنون والعلوم (NARAS) ، أنشئت عام 1959، وهي أحد الجوائز الأربعة الكبرى في الولايات المتحدة الأمريكية يقام حفل توزيع جوائز الغرامي في فبراير من كل عام

## ثانيا الجانب التحليلي :

### ١. استمارة تحليل المحتوى للعيينة المختارة:

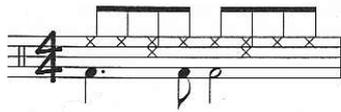
قامت الباحثة بتصميم استمارة تحليل المحتوى بحيث تتناول عناصرها في دراسة العينة المختارة، وفق الأسس التي توضح البطاقة التعريفية بشكل غير تقليدي، من حيث تدقيق شكل الأداء الغنائي المرتبط بمجال التخصص بشكل محدد.

- نبذة تاريخية عن أغنية نظرة حب من عائلة الجاز بوب Jazz Pop، والتي تعد من أشهر الأغاني الشعبية في أمريكا الشمالية، كتب موسيقاها بيرت باكاراك Burt Bacharach (١٩٢٨-). وكتب كلماتها هال ديفيد Hal David (١٩٢١-١٩١٢) وأول من غنتها داستي سبرينج فيلد Dusty Springfield (١٩٣٩-١٩٩٩)، كتبت بإيقاع بوسا نوبا Bossa nova الهادئ الذي يتغير بإعادة التقديم للتجديد كما في الإصدار موضوع الدراسة. وهي أغنية كانت ذات إحياء ذو مغزى (إن جاز التعبير)، حيث وظفت بشكل ما في فيلم جيمس بوند James Bond نادي القمار الملكي Casino Royale كأول ظهور لها لتخدم دراما الموضوع. وحازت على عدة جوائز، كما غناها العديد من مشاهير أمريكا الشمالية.



Bossa nova

- الصيغة البنائية لاغنية نظرة حب هي pasanova Latin Jazz
- عدد الموازير الكلية ١٠٦ مازورة، تضمنت ٦٩ مازورة غناء أي حوالي ٦٥٪ من المؤلفه (من خلال مدونة البيانو التي تناولته الباحثة بالدراسة) شاملة المراجعات (الإعادات).
- الزمن حوالي ٥ دقائق

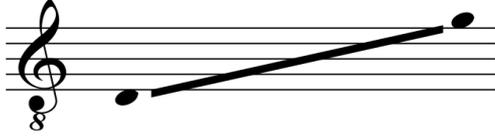


Latin Ballad

- السرعة ثابتة حوالي ٩٠ ٠ بإيقاع ثابت

- الميزان  $\frac{2}{4}$  و  $\frac{4}{4}$

- **نوع السلم** : صغير ، ويصور في عدة درجات بحسب نوع ومساحة صوت المغني، أما السلم المستخدم في أغنيها (ديانا كرال) موضوع الدراسة فكان سلم sol الصغير مع الأخذ في الاعتبار أن صوتها كونترالطو Contralto. ولكن الأغنية الأصلية كتبت في سلم re بيمول الصغير بحسب التسجيلات. إلا أنها كتبت في العديد من السلالم عبر السنوات سواء غناءً أو لآلة منفردة.



- نوع الصوت والمساحة الصوتية، كما ذكر سابقاً كونترالطو،  
بواقع أوكتاف ورابعة

- شكل البناء

المجموع	القسم الخامس V	القسم الرابع IV	القسم الثالث III	القسم الثاني II		القسم الأول I
	خاتمة آلية	الجزء الغنائي الثالث B	فاصل آلي استعراضي	الجزء الغنائي الثاني A2	الجزء الغنائي الأول A	مدخل آلي
١٠٦ مازورة	٩ مازورة	١٤ مازورة	١٦ مازورة	٣٠ مازورة	٢٥ مازورة	١٢ مازورة

- النص

<p>The look of love is in your eyes A look your smile can't disguise The look of love It's saying so much more than just words could ever say And what my heart has heard, well, it takes my breath away I can hardly wait to hold you, feel my arms around you How long I have waited, waited just to love you Now that I have found you You've got that look of love Is on your face The look that time can't erase Be mine, tonight Let this be just the start of So many nights like this Let's take a lover's vow And then seal it with a kiss I can hardly wait to hold you, feel my arms around you How long I have waited,...</p>	<p>نظرة الحب في عينيك نظرة لا يمكن أن تخفي ابتسامتك نظرة الحب إنها تقول أكثر بكثير مما يمكن أن تقوله الكلمات وما سمعه قلبي، حسناً، يحبس أنفاسي لا أستطيع الانتظار لأحضنك، أشعر بذراعي حولك كم من الوقت انتظرت، انتظرت فقط لأحبك الآن وجدتك لقد حصلت على نظرة الحب على وجهك المظهر الذي لا يمكن أن يمحوه الوقت كن لي الليلة فلنكن هذه مجرد بداية الكثير من الليالي مثل تلك لنأخذ عهد الأحباب ثم نختمها بقبلة بصعوبة أنتظر احتضانك، أشعر بذراعي حولك كم من الوقت انتظرت ...</p>
---	---

## - الإيقاع



استخدم الإيقاعات التالية

لقد استخدمت أزمنة تختلف عن الإيقاع الطبيعي للكلمة. وهذا طبيعي في هذه المؤلفات القائمة على تأخير النبر كما في م. ٢٣-٢٤ أو تقديمه كما في م. ١٧-١٨. فالتطويل من جانب أو التقصير من جانب آخر. علاوةً على استخدام التركيب ثلاثي  في نظام إيقاعي ثنائي  كما في م. ٢٥ وهذا التركيب أيضاً شائع في تلك المؤلفات. ليصبح الناتج السمعي مرحاً أو متنوعاً أو نشيطاً بحسب الكيفية والأثر النفسي لمفهوم الكلمات، كل بتأثيره. هذا وتهتم الباحثة بدراسة غير المؤلف في إيقاع الكلمة (وبشكل عام) ما لا يعني أنه لا توجد إيقاعات طبيعية للكلمة. هذا الزمن الأكثر شيوعاً في تلك المؤلفات هو الكروش . وإذ تعددت الأشكال الإيقاعية المتكررة إلا أنها لم تأخذ تكراراً ثابتاً محددًا إلا داخل المسافات اللحنية في الخط الغنائي لذا لم تهتم الباحثة في دراستها بالجانب الإيقاعي بشكلٍ متعمقٍ.

- خط الغناء : استخدمت مسافات متعددة كما في البيان التالي

المسافة	المسافة	المسافة	المسافة
صاعدة	صاعدة	صاعدة	صاعدة
٢٩-٢٨، ٢١-٢٠، ١٣	صاعدة	٣٦، ٣٢، ٣٠، ٢٩، ٢٧، ٢٥، ٢٣، ٢١، ٢٠، ١٩، ١٨، ١٧، ١٦، ١٥، ١٤، ١٣، ١٢، ١١، ١٠، ٩، ٨، ٧، ٦، ٥، ٤، ٣، ٢، ١، ٠	صاعدة
٢٤	هابطة	٢٤، ٢٣، ١٨، ١٧-١٦، ١٥، ١٣، ١٢، ١١، ١٠، ٩، ٨، ٧، ٦، ٥، ٤، ٣، ٢، ١، ٠	هابطة
-	صاعدة	٣٦، ٣٤-٣٣، ٣٣، ٣٢، ٢٧، ٢١، ٢٠، ١٩، ١٨، ١٧، ١٦، ١٥، ١٤، ١٣، ١٢، ١١، ١٠، ٩، ٨، ٧، ٦، ٥، ٤، ٣، ٢، ١، ٠	صاعدة
-	هابطة	٣٧، ٣٣-٣٢، ٢٨، ٢٥، ٢٤، ١٦، ١٤، ١٣، ١٢، ١١، ١٠، ٩، ٨، ٧، ٦، ٥، ٤، ٣، ٢، ١، ٠	هابطة
-	صاعدة	-	صاعدة
-	هابطة	٦٠، ٤٢-٤١، ٣٠، ٢٧-٢٦	هابطة
-	صاعدة	٦٥، ٦١، ٤٢، ٣٥، ٣١، ٢١	صاعدة
-	هابطة	٤٢، ٣٥، ٣٤، ٣١، ٣٠، ٢٨، ١٨	هابطة
٦٥، ٦١، ٣٥، ٣١، ٢٥	صاعدة	٢٠، ١٧، ١٥، ١٢	صاعدة
-	هابطة	٦٥-٦٤، ٣٥-٣٤، ٢٠-١٩	هابطة

يتضح من البيان السابق كثافة استخدام الثانية بأنواعها صعوداً وهبوطاً. مع استخدام أكبر للثانية الكبيرة الهابطة، تليها الثالثة الصغيرة الهابطة. مع استخدام لمسافة واسعة وهي السابعة الصغيرة الصاعدة في جملٍ متكررةٍ. لم يستخدم الثالثة الكبيرة الصاعدة، ولا السادسة بأنواعها، ولا السابعة الكبيرة. وعلى ذلك يمكن تحديد درجة الصعوبات اللحنية والذي ستتناول الباحثة لاحقاً.

#### - التعبير :

كما ذكر سابقاً فقط وظفت تلك الأغنية داخل إطار درامي ساخر إلى حدٍ كبير، وقد أضفى استخدامها إلى استقرار أن تستكمل الأحداث الهزلية في إطار هزلي في حالة مشاهدة الأحداث أثناء عرض الأغنية، إلا أنها اتخذت مفهوماً عاطفياً مضطرباً شيئاً فشيئاً عبر السنوات. وأما الأغنية بشكلها المتكامل فيمكن وصفها كأغنية منفردة متجردة من دراما الاستخدام، وقائمة بذاتها كوحدة رومانسية رفيعة.

#### - إعادة التقديم :

إذا سُلم بمعطيات تغيير تردد درجة La من ٤٣٢ هرتز والمعروف بتصفية الذهن مع متوالياته في ذروة العاطفة الوجدانية في خمسينات القرن العشرين إلى ٤٤٠ هرتز بشكل متفق عليه عالمياً ISO-16، والذي تثار حوله النظريات (ضد الطبيعة) نحو عدم دعم هذا التردد للاسترخاء النفسي والاستقرار المعنوي، ربما تكون لأغراض تجارية بحتة وما إلى ذلك<sup>1</sup> من النظريات التي تتفق أو تختلف مه هذا المفهوم. فإنه من الملاحظ في الأغنية موضوع الدراسة أن ديانا كرال قدمتها بمقدمة أوركسترالية تقليدية العدد الأكبر فيها للوترية، والمفهوم أن الوترية تقدم تجربة لينة لتردد درجة La بما يختلف عن التقديم الأول لسبرينجفيلد Springfield والتي اختلف فيها الاستخدام الآلي المصاحب كرال. إن استخدام التردد النغمي الدولي لدرجة La المستحدث ابتكر خصيصاً لهذا النوع من المؤلفات المعاصرة، ومنها الجاز لأغراض تشجيع الإثارة الحركية المبالغ فيها للمستمع ومقدم الموسيقى. هذا ما يستقرئ من هذا الاتجاه وبجهد بسيط يمكن وصف هذه الحركات المستحدثة نحو البعد عن الرومانسية حتى مع كلمات شاعرية. علاوة على أنها أي كرال، قدمتها عبر السنوات بشكل مختلف حتى وصلت لشكلها الحالي، مع عدم تنازلها عن استخدام البيانو وإيقاعات الجاز بمفهوم الفرقة الموسيقية الكبيرة Big band لترسيخ عضويتها بل ومقدرتها على المزج بين الجاز بتردداته الجديدة من جانب والشاعرية الفرديه نسبة لفردي Verdi (١٨١٣-)

<sup>1</sup> Alan Cross, *The great 440 Hz conspiracy, and why all of our music is wrong*, Global News 2018.

١٩٠١) آلياً. ومن الجدير بالذكر أن هذا التسجيل قد لقي قبولا جماهيريا عريضا. وبهذا يمكن توضيح بعض أهم المستحدثات التي أضافتها كرال.

### - خصائص الأداء الغنائي عند ديانا كرال :

بدءاً يمكن وصف طبقة الغناء Pitch بأنها غير مألوفة من الجانب الغنائي حيث استخدمت أغلظ درجات صوتها (وهو غير مستخدم على نطاق واسع) أي أنها استخدمت قاع النطاق الصوتي الغليظ مستعينة في ذلك بمكبر الصوت ونطاق صوتها الغليظ (كونتراطو) حتى لا تضطر إلى استخدام الطبقة الحادة نوعاً في نطاق الأغنية، غنت أوكتاف أغلظ من المدون ومما لا شك فيه أنه مثير للملاحظة.



كما يلاحظ أنها ابتعدت عن كل قواعد الغناء التقليدي وغير التقليدي (والغريب أنه كان مقبولاً) مثل استخدام رنين الجسم إلا في المواضع المتوسطة والحادة في الأغنية.



كما في مازورة ١٣ وإعادتها على المقطع الكلامي of love على سبيل المثال



ومن جانب آخر فلم تستخدم النطق المألوف Articulation فكانت شفاها تكاد لا تتحرك (مجرد فتحة ثابتة) في أغلب المقاطع فيما عدا بعض المواضع البسيطة. كما في المثال السابق التي استخدمت فيه حركة الشفاه.

استخدمت كذلك المنطوق الشعبي الحلقي لبعض المقاطع بعكس المنطوق التقليدي للكلمة كما في مازورة ٣٧ على المقطع الكلامي got إذ صدر وكأنه حشرجة الهمزة إن صدرت في بداية الكلام في طبقة صوتية غليظة.

يضاف إلى ذلك حركة الرأس طرباً واستغراقاً أو مع نهاية بعض الجمل لقطع التدفق الصوتي والنغمي إيقاعياً بشكل ملحوظ علاوة على أخذ النفس التعبيري (الحاد)، وهو مألوف في هذه

الموسيقى. هذا وتجدر الإشارة من الباحثة سواء كانت متفقة أو ناقدة لمثل هذه المؤلفات، أن تلك المؤلفات أمست واقعاً في الموسيقى المعاصرة بكل ما تعنيه الكلمة من تعبير.

وبهذا فيمكن تلخيص المتطلبات الخاصة عند كراي في أداء هذه الأغنية باستخدام أوكتاف تحت المكتوب، عدم استخدام النطق الواضح للكلمات، عدم استخدام الرنين الصوتي بمفهومه العريض، وتحويل بعض المقاطع المتحركة إلى حلقة مقطوعة لا رنين لها، الأنفاس لا معنى أو موضع محدد لها حيث الحرية ولكن المدروسة.



- مراجع البحث :

أولا المراجع العربية :

- 1 - أحمد محمد علي الفيومي: المصباح المنير، معجم (عربي - عربي) ، مكتبة لبنان ، ١٩٨٧.
- 2 - إبراهيم مصطفى وآخرون : المعجم الوسيط، الجزء الثاني ،مطبوعات مجمع اللغة العربية ، القاهرة ، ١٩٨٥ م .
- 3 - أميمة أمين ، عائشة سليم : ينابيع الأفكار الفنية الارتجالات الموسيقية - القاهرة - مكتبة الانجلو المصرية -١٩٨٨م .
- 4 - منير البعلبكي :المورد ، دار العلم الملايين ، بيروت ، ١٩٩١ .

ثانيا المراجع باللغة الإنجليزية :

1. Archain,baud (1910) Evgene L'ecoldv pour le voix, Paris.
2. Barry Olanove : A History of Jazz in America, New York, Viking Pross,1952,
3. Charlotte HETH, Wikipedia, Indigenous music of North America, "Overview" in The Garland Encyclopedia of World Music, p. 367-368, 2001, Internet 2021.
4. Contemporary Alien Directory 2016.
5. Dave Gelly, Diana Krall: This Dream of You review – second to none, The Guardian 2020.
6. <https://www.thecanadianencyclopedia.ca/en/article/diana-krall-emc>
7. Fields V.A.:Foundations of the Singer's Art, Vantage press,New York,1977 .
8. Kehnth Simpson:Keyboard Harmony and Improvisation,Alfred,Lengnick .It'd Parley Stuion,1963.
9. Joachim E. Berendt : The Jazz Book , Translated by B. Bredigkeit with Dan Morgenstern Lawrence Hill &Company W.Wstport, Conneotict. 1982 ,
10. Leon Litwack, American roots music, PBS 2001.
11. Megan Sullivan, African-American Music as Rebellion: From Slavesong to Hip-Hop, Scholars Building for Scholars, Internet 2001.
12. Paul,Tanner,O.W.and Others:Jazz6 th. Edition, Dubuque, Loka, Um.C. BrownPublishers,1988.
13. Patricia Bauer, Diana Krall, Canadian musician and singer, Britannica 2021.
14. Stephen Thomas Erlewine, Diana Krall Biography, ALLMUSIC (Not dated
15. Tom Vitale, The Musical That Ushered In The Jazz Age Gets Its Own Musical, NPR, Internet 2016.
16. Webfster Merrian: New International Dictionary of the English language Encyclopedia,Britannica ,London, 1981.
17. Wikipedia, The music history of the United States, Internet 2021.
18. Wikidata, African-American music, Wikipedia 2020

## ملخص البحث

### دراسة حول الأغنية المعاصرة عند ديانا كرال من خلال أغنية، نظرة حب

\*د/ سماح عز العرب علي خالد

#### مقدمة

مرت الأغنية الفردية Song بمفهومها الواسع Wide understandable بعدة مراحل تزامنت مع حراك التطور الذهني لأعماق النفس البشرية لتعبر عن المشاعر والعواطف التي تعكس التقلبات النفسية عبر الأزمنة، وظهرت أنواع من الموسيقى (بما فيها الغناء) غريبة يمكن وصفها بالعويل أو النحيب بكل ما تعنيه تلك الصفات من قتامة. ولكن بإيقاعات راقصة وآلات بسيطة من الطبيعة، بالإضافة لألحان غير مستقرة لتُسَرِّي على مسامعهم تلك الأثبات المتوارثة، هذا وتهتم الباحثة بدراسة شكل الأغنية المعاصر في أمريكا الشمالية وما وصلت إليه في عصرنا بعيداً عن مفهوم الأغنية التقليدية أداءً، يهدف البحث الي دراسة الأغنية المعاصرة عند ديانا كرال من خلال أغنية "نظرة حب" ودراسة خصائص أداء الأغنية المعاصرة .

توصلت الباحثة ان الأغنية المعاصرة عند ديانا كرال من خلال أغنية "نظرة حب" هي أغنية أعيد تقديمها من ستينات القرن السابق وعبر السنوات واتخذت أشكالاً عديدة حتى قدمتها كرال بشكلها الحالي حيث مزجها بشكل ملفت بين اللين والشدة في ذات الوقت من خلال استخدامها آلات الإيقاع والوترات بالإضافة للنفخ الخشبي وإن كان دورة خافت نسبياً مقارنة بدور الوترات حتى أنها قدمتها مع وتحت قيادة أوركسترالية ، وهي أغنية منتشرة جماهيرياً وحازت على عدة جوائز في أمريكا الشمالية ، وتوصلت ان خصائص أداء الأغنية المعاصرة عند ديانا كرال من خلال أغنية "نظرة حب" قدمتها بأوكتاف تحت المكتوب حتى يكاد يكون قاع الصوت المختق والمتحائل عليه باستخدام وسائط التكبير الصوتي الإلكتروني (مكبر الصوت)، النطق المحدود والغير واضح للكلمات، عدم استخدام الرنين الصوتي إلا في مواضع محددة ولم تحتاج له بشكل عام، المقاطع المتحركة قلبت إلى حلقيه مقطوعة لا رنين لها، الأنفاس بين مواضع سرد الجمل. وأخيراً لا يمكن إهمال أو إغفال مثل تلك المؤلفات في عصرنا.

توصي الباحثة من خلال هذه الدراسة إلى لفت النظر لمثل هذه المؤلفات التي أصبحت واقعاً يحتذى به، وقد تضمنت العديد من برامج الغناء في أمريكا الشمالية والعالم ، وتحتاج للمزيد من

\* مدرس الغناء العالمي بقسم التربية الموسيقية - كلية التربية النوعية - جامعة عين شمس .

الدراسات لتضمينها برامج الغناء العالمي في مصر مواكبة لثورة التطور العالمي. مع عدم إغفال الغناء التقليدي في برامج الدراسة بدون شك. واختتم البحث بالنتائج والإجابة على تساؤلات البحث والتوصيات والمراجع ، وملخص البحث .

## **A STUDY ON CONTEMPORARY SONG BY DIANA KRALL THROUGH, THE LOOK OF LOVE SONG**

The individual song, in its broad sense, went through several stages that coincided with the movement of mental development in the depths of the human psyche to express feelings and emotions that reflect the psychological fluctuations through time, and strange types of music (including singing) appeared that could be described as loud or wailing with all the darkness that these qualities mean. But with dancing rhythms and simple instruments of nature, in addition to unstable melodies that apply to their hearing those inherited groans, the researcher is interested in studying the contemporary form of song in North America and what it has reached in our time away from the concept of traditional song performance. The research aims to study Diana Krall's contemporary song through the song "Love Sight" and study the performance characteristics of contemporary songs. The researcher found that Diana Krall's contemporary song through the song "Love Sight" is a song that was re-presented from the sixties of the previous century and over the years and took many forms until Krall presented it in its current form, where he mixed it in a striking way between softness and intensity at the same time through its use of percussion and string instruments in addition Woodwind, although its role was relatively faint compared to the role of strings, so that it was presented with and under the leadership of an orchestra, a popular song and won several prizes in North America. And she concluded that the characteristics of the contemporary song performance of Diana Krall through the song "love sight" presented by an octave below the written so that the bottom of the voice is almost choked and circumvented by using the electronic amplification media (loudspeaker). The limited and unclear pronunciation of the words. In specific places and did not need it in general, the moving clips were turned into a ring of pieces without resonance, the breath between places of a beautiful narration. Finally, such works cannot be neglected or overlooked in our time. The researcher recommends, through this study, to draw attention to such compositions, which have become a reality to be emulated, and have included many singing programs in North America and the world, and need more studies to include them in global singing programs in Egypt in line with the revolution of global development. And not using them is a form of ignorance. Undoubtedly, traditional singing is not neglected in the study programs.

# THE LOOK OF LOVE

Words by Hal David.  
Music by Burt Bacharach.

♩ = 90 Latin Ballad

Chords: F<sup>6</sup>, E/F, E<sup>b</sup>maj<sup>7</sup>/F, Fm<sup>9</sup>, Fadd<sup>9</sup>, D<sup>9</sup>/F, E<sup>b</sup>maj<sup>7</sup>/F, G<sup>7</sup>b<sup>9</sup>/F, B<sup>b</sup>maj<sup>7</sup>/F, D<sup>7</sup>(b<sup>9</sup>)/F

1. The look

© Copyright 1967 Colgems-EMI Music Incorporated, USA.  
EMI Music Publishing Limited.  
All Rights Reserved. International Copyright Secured.

Gm<sup>11</sup> G<sup>9</sup> G<sup>(b9)</sup>

(2.) look of love is in your eyes.  
of love, is on your face.

G<sup>9</sup> B<sup>b</sup>maj<sup>11</sup>

A look your smile can't dis - guise  
a look that time can't e - rase.

D<sup>11</sup> D<sup>7(b9)</sup> Gm<sup>9</sup> Gm<sup>11</sup> G<sup>7</sup>/F

The look of love,  
Be mine to - night,

E<sup>b</sup>maj<sup>7</sup> A<sup>b</sup>13 B<sup>b</sup>maj<sup>7</sup> B<sup>9</sup>

it's say - ing so much more than just words could ev - er say,  
let this be just the start of so ma - ny nights like this,

and what my heart has heard, well it  
 let's take a lovers vow and then  
 takes my breath a-way, seal it with a kiss, I can hardly wait to hold you, feel  
 my arms around you, how long I have waited?  
 Wait-ed just to love you now that I have found you, 2. You've got the

2.

F<sup>11</sup> 36      F<sup>9</sup> 36      E/F 36

Don't ev - er go,      don't ev - er

E<sup>b</sup> maj<sup>7</sup>/F      F13(b9)      Funkler Gm<sup>11</sup>

go,      I love you so.

G<sup>9</sup>      G<sup>9</sup>(b9)      G<sup>9</sup>

B<sup>b</sup> maj<sup>13</sup> 56

D<sup>11</sup>      D<sup>7(b9)</sup>      Cm<sup>9</sup>  
 G<sup>11</sup>      G<sup>7/F</sup>      E<sup>b</sup>maj<sup>7</sup>      A<sup>b</sup>13  
 B<sup>b</sup>maj<sup>7</sup>      Fm<sup>7</sup>      B<sup>b</sup>7b<sup>9</sup>  
 B<sup>b</sup>maj<sup>9</sup>



$E^b \text{maj}^7 / F$   $F^3(b9)$   $Gm^7 / F$   
 er go... don't ev - er go...

$D^9 / F$   $E^b \text{maj}^7 / F$   $G^7(b9) / F$

$B^b \text{maj}^7 / F$   $F^7(b9)$

$B^b \text{maj}^9$   
 molto rall.